

GB

Congratulations on your new Robens tent, designed and created to accompany you into the great outdoors!

Note how everything is packed together when you remove and unfold your yurt. This will make it easier to pack away.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible, and avoid placing the tent directly under trees.

Assemble and raise the tent
Spread out the tent with the entrance in the desired direction.

1 Ensuring groundsheet tension is uniformly maintained, peg out all round using the tape loops sewn to the floor, and open the door. Unscrew the cover to the inflate ("IN") valve. The valve centre button has two positions: push in to deflate the air tubes. Push again to reseat the valve and allow air in only – for inflation and camping.

2 Attach the pump nozzle to the valve and right twist to lock in place. Pump until you reach 9 psi (0.6 bar). A person needs to support the cross section of the air tubes from inside the tent during the inflation process. Once inflated, remove the pump and replace the valve cover. It should be remembered that changes in ambient temperature will affect the air pressure in the tube.

We advise you regularly check air pressure as part of routine daily tent maintenance.

3 Fix all the guy ropes to secure the tent against strong winds.

4 To take down the tent open the door, unscrew the covers to the four "OUT" valves and push in the buttons to quickly and efficiently remove air.

5 When folding and packing the tent pay special attention to ensure all the air can flow out of the tubes.

Please turn over for more tips and information.

DE

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern.

Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Aufbau des Zeltes
Breiten Sie das Zelt aus, mit dem Eingang in der gewünschten Richtung.

1 Stellen Sie sicher, dass der Zeltboden gleichmäßig und glatt ausgelegt ist. Befestigen Sie ihn dann rundherum mithilfe der am Zeltboden angehängten Schlaufen und öffnen Sie die Tür. Schrauben Sie die Abdeckung des Aufblasventils ("IN") ab. Der Knopf in der Mitte des Ventils verfährt über zwei Einstellungen: Einrücken, um die Luft aus den Luftschläuchen abzulassen, noch einmal drücken, um das Ventil wieder in die Ausgangsstellung zu bringen und Luft einzulassen – zum Aufblasen vor dem Campen.

2 Befestigen Sie die Pumpendüse am Ventil und drehen Sie sie nach rechts, bis sie einrastet. Pumpen Sie, bis Sie 9 psi (0,6 bar) erreicht haben. Eine Person muss während des Aufblasens im Inneren des Zeltes den Bereich stützen, an dem sich die Luftschläuche kreuzen. Entfernen Sie nach dem Aufblasen die Pumpe und setzen Sie die Ventilabdeckung wieder auf. Beachten Sie dabei bitte, dass Veränderungen der Umgebungstemperatur Auswirkungen auf den Luftdruck im Schlauch haben. Wir empfehlen, den Luftdruck regelmäßig beim täglichen Prüfen des Zelts zu kontrollieren.

3 Bringen Sie alle Abspannseile an, um das Zelt vor starkem Wind zu schützen.

4 Zum Abbauen des Zeltes öffnen Sie die Tür, schrauben die Abdeckungen der vier Ablassventile („OUT“) ab und drücken die Knöpfe ein, um die Luft schnell und effizient abzulassen.

5 Achten Sie beim Zusammenlegen und Packen des Zeltes darauf, dass jegliche Luft aus den Schläuchen entweichen kann.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at føde dig på store oplevelser ude i naturen!

Bemærk, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det lettere at pakke teltet sammen igen.

Den ideelle lejrlads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene. Undgå at placere teltet direkte under træer.

Samling og opsætning af teltet
Bred teltet ud med indgangen i den ønskede retning.

1 Sørg for, at hele bunden er udsæpnd, sæt pløkker i hele vejen rundt ved hjælp af lokkerne, der er syet fast i gulvet, og åbn døren. Skru dækslet til oppumpningsventilen (IN) af. Ventilens midterste knap har to indstillinger: Tryk knappen ind for at lukke luften ud af luftstængerne. Tryk igen, så ventilen går tilbage til den oprindelige position og der kun kan komme luft ind – til oppumping og camping.

2 Sæt pumpens mundstykke på ventilen, og drej det mod højre for at fastgøre det. Pump, indtil du når 9 psi (0,6 bar). Under oppumpningen skal en person støtte det sted, hvor luftstængerne mødes, inde fra teltet. Fjern pumpen, og sæt ventildækslet på igen, når oppumpningen er færdig. Vær opmærksom på, at ændringer i omgivelsestemperaturen påvirker lufttrykket i stangen. Vi anbefaler, at du regelmæssigt kontrollerer lufttrykket som en del af den daglige vedligeholdelse af teltet.

3 Fastgør alle bardunerne for at sikre teltet mod stærk vind.

4 Slå teltet ned ved først at åbne døren. Skru derefter dækslerne til de fire "OUT"-ventiler af, og tryk knapperne ind for at lukke luften ud hurtigt og effektivt.

5 Vær meget omhyggelig, når teltet foldes og pakkes sammen, for at sikre, at al luft kan komme ud af luftstængerne.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Notez la façon dont les éléments sélectionnés devrait offrir une surface aussi plane et libre de cailloux, de branches et d'objets pointus que possible. Évitez aussi d'installer la tente directement sous un arbre.

Idéalement, l'aire de camping sélectionnée devrait offrir une surface aussi plane et libre de cailloux, de branches et d'objets pointus que possible. Évitez aussi d'installer la tente directement sous un arbre.

Assemblage et montage de la tente
Déployez la tente, avec l'entrée dans la direction souhaitée

1 Pour assurer le maintien uniforme de la tension du tapis de sol, fixez le pourtour à l'aide des boucles à ruban cousues dans le tapis et ouvrez la porte. Dévissez le couvercle permettant d'accéder à la valve de gonflage (ENTRÉE). Le bouton central de la valve a deux positions : enfoncez-le pour dégonfler les tubes d'air. Appuyez à nouveau dessus pour reloger la valve et permettre uniquement l'entrée d'air - pour le gonflage et le camping.

2 Attachez l'embout de la pompe à la valve et tournez vers la droite pour le verrouiller en position. Pompez jusqu'à ce que vous atteigniez une pression de 9 psi (0,6 bar). Pendant le gonflage, il est nécessaire qu'une personne soutienne la section transversale des tubes d'air depuis l'intérieur de la tente. Une fois le gonflage terminé, retirez la pompe et remplacez le couvercle de la valve. Gardez à l'esprit que les variations de température ambiante influenceront la pression d'air dans le tube. Nous vous conseillons de vérifier régulièrement la pression d'air lors de la routine d'entretien quotidien de la tente.

3 Attachez tous les haubans pour sécuriser la tente contre les vents forts.

4 Pour démonter la tente, ouvrez la porte, dévissez les couvercles permettant d'accéder aux quatre valves de SORTIE et enfoncez les boutons pour évacuer rapidement et efficacement l'air.

5 Lors du pliage et de l'emballage de la tente, veillez en particulier à ce que tout l'air puisse sortir des tubes.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Kijk goed hoe alles ingepakt is als u de opbergzak openmaakt en de tent eruit haalt. Dan is het gemakkelijk om alles weer in te pakken.

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen. Zet de tent niet onder bomen op.

Tent voorbereiden en opzetten
Trek het grondzeil van de tent in alle richtingen strak met de ingang in de gewenste richting

1 Om ervoor te zorgen dat het grondzeil mooi vlak en strak blijft liggen, moet u het zeil rondom vastmaken met haringen in de lussen die aan het zeil zijn vastgehaaid. Open vervolgens de deur. Schroef het kapje van de opblaasklep ("IN") open. De knop in het midden van de klep heeft twee standen: druk in om de luchtbuizen leeg te laten lopen. Duw opnieuw om de klep terug in vorm te brengen en alleen lucht in te laten - om de buizen op te blazen en tijdens het kamperen.

2 Maak de pomppijp vast aan de klep en draai naar rechts om deze te vergrendelen. Pomp op tot 0,6 bar. Tijdens het opblazen moet iemand in de tent de dwarsdoorsnede van de luchtbuizen ondersteunen. Eens opgeblazen, verwijderd u de pomp en plaatst u het klepkapje terug. Denk eraan dat veranderingen in de omgevingstemperatuur van invloed zijn op de druk in de buis. Wij adviseren u dagelijks na te gaan of de luchtdruk in de buizen nog voldoende is wanneer u de tent controleert.

3 Maak de scheerlijnen stevig vast als bescherming tegen sterke wind.

4 Om de tent neer te halen, maakt u de kappen van de vier "OUT"-kleppen los en drukt u de knoppen in om de lucht snel en efficiënt uit de buis te laten.

5 Let er bij het vouwen en inpakken van de tent op dat alle lucht uit de luchtbuizen kan stromen.

Stia de bladzijde om voor meer tips en informatie.

CZ

Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázela úžasnou přírodou.

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větví a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru

Smontujte a vztyčte stan
Rozložte stan a umístěte jej dvěma orientovanými do požadovaných směrů.

1 Jakmile bude zajištěno rovnoměrné napnutí podlažky, zakloňte ji kolem dokola pomocí ok přistýřek k podlaže, a otevřete dveře. Odšroubujte uzávěr nafukovacího ventilu („IN“). Prostřední tlačítko ventilu má dvě polohy: stlačte je a vypustíte vzduchové trubice. Dalším stlačením se ventil vrátí do své polohy a umožní tak vstup vzduchu – pro nafouknutí a kempování.

2 Připojte trysku pumpičky k ventilu a zaarežte ji na místě otočením doprava. Nafoukněte na 0,6 bar. Během procesu nafukování je nutné, abyste křížovou část vzduchových trubec vdele drželi. Jakmile budou trubice nafouknuté, pumpičku odpojte a nasadte na ventil uzávěr. Pamatujte na to, že změny okolní teploty se projeví na tlaku vzduchu v trubici. Tlak vzduchu tudíž doporučujeme pravidelně kontrolovat v rámci běžné každodenní údržby stanu.

3 Abyste stan zajistili proti silným porывům větru, zafixujte všechna napínací lana.

4 Pokud chcete stan složit, otevřete dveře, odšroubujte kryty čtyř ventilů „OUT“ a stlačte je. Vzduch tím rychle a účinně vypustíte.

5 Při skládání a balení stanu věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste z trubec vypustili veškerý vzduch.

Obratse se pro další tipy a informace

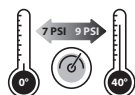
GB Valves
DE Ventile
DK Ventil
FR Valve
NL Ventiel
CZ Ventil

GB Open the door
DE Eingang öffnen
DK Åben dør
FR Ouvrez la porte
NL Open de deur
CZ Otevřít dveře

GB Valves
DE Ventile
DK Ventil
FR Valve
NL Ventiel
CZ Ventil

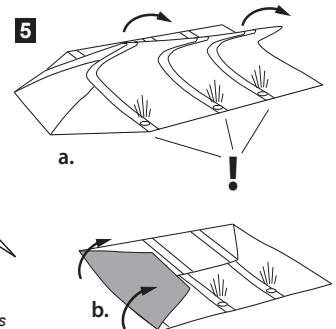
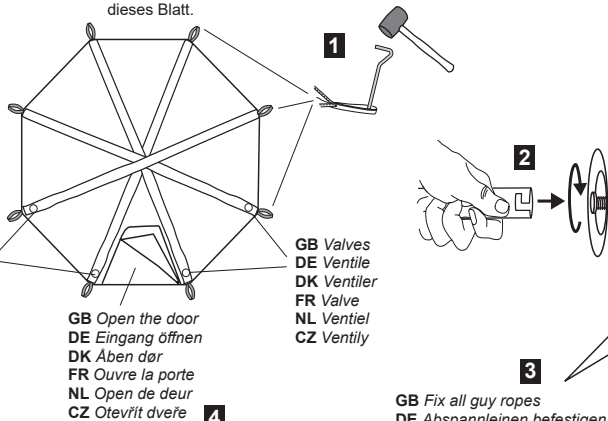
GB Fix all guy ropes
DE Abspannleinen befestigen
DK Spænd alle barduner
FR Serrez les haubans
NL Draai alle scheerlijnen strak
CZ Zafixovat všechny upínací šňůry

GB Close door before tensioning the ropes
DE Eingang schließen vor spannen der Leinen
DK Luk indgangen, inden du strammer bardunerne
FR Fermez la porte avant de tendre les haubans
NL Sluit de deur voordat de scheerlijnen worden gespannen
CZ Zavřít dveře před dopnutím šňůr



Normal position

Open



a.

b.

GB

Cleaning and maintenance tips
Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new tent in order to know it before you use it for the first time.

Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your tent. To help prevent this you must remove wet clothes etc., increase ventilation or erect your tent on a PVC mat.

Condensation should not be confused with leakage

The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.

When erecting your tent, do not secure it too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.

If strong winds are expected, replace the normal tent pegs with storm pegs. Do not use guylines to pull out the tent pegs. For stony or hard ground stronger U-form pegs are recommended.

Insecticides must not be sprayed in or on the tent as they may damage the fabric and coating!
When taking down and packing the tent, it must be completely dry to avoid mildew/rotting. We recommend that after use all metal poles be lightly greased with a nonacidic oil.

Remove dirt from the tent with a soft sponge and pure water. Never wash the tent in a washing machine and never have it dry-cleaned.

Store the tent in a dry place.

Even though we have used special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles, these seams are some of the weaker points on your tent as there can be a lot of tension around them.

Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams. Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time.

If your tent has a mud valance never use it to adjust the tent or use the mud valance to pull the tent pegs out. The mud valance is one of the weaker points on the tent as it is only designed to keep wind and water out of the living and storage area.

Taking down your tent

When detachable take out the groundsheet and clean it if necessary with a sponge and water. Clean dirty floors the same way. (Allow it to dry before packing the tent).

If the inner tent is wet or dirty, take it out and clean it, the tent can be packed down with or without the inner tent inside.

Then start to unpeg the tent and the guylines. Gently remove the poles from the pins and then gently push the poles through the sleeves. Do not pull the poles through! You are now ready to fold the tent. Try to fold it so you have all metal pins/rings at one side (to prevent them from making holes in the flysheet).

When you have folded the tent, measure it with the carrybag to make sure it is not too wide. You should now be able to roll the tent around the poles in their pole bag and fit it into the Robens carrybag.

DE

Tipps für Reinigung und Pflege
Wir raten Ihnen, Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.

Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des Überzeltes Kondensationsnäse auftreten. Um dies zu verhindern, trocknen Sie keine nasse Kleidung im Zelt, sorgen Sie für gute Belüftung oder bauen Sie ihr Zelt auf einer PVC-Plane auf.

Kondensationsnäse darf nicht mit Undichtigkeit verwechselt werden.

Das Überzelt ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt. Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des Überzeltes zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.

Spannen Sie das Zelt nicht zu stark, da es sich dann nicht mehr an wechselnde Wetter- und Windbedingungen anpassen kann. Wenn starker Wind zu erwarten ist, verwenden Sie Sturmheringe. Ziehen Sie die Heringe nicht mit den Sturmleinen aus dem Boden. Bei steinigem oder hartem Untergrund benutzen Sie bitte stabilere U-förmige Heringe.

Insekten-Sprays dürfen nicht im oder am Zelt benutzt werden.
Beim Abbau und Verpacken muss das Zelt totaltrocken sein, um Fäulnis zu verhindern. Wir empfehlen, die Stahlstangen vor dem Verpacken dünn mit einem säurefreien Öl einzureiben. Beseitigen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie niemals das Zelt in einer Waschmaschine und benutzen Sie keinen Wäschetrockner.

Lagern Sie das Zelt trocken.

Obwohl wir spezielle wasserabweisenden Nähfäden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungsknebeln gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.

Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.

Beachten Sie bitte, dass UV- (ultraviolette)- Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Fals Ihr Zelt über einen Erdstreifen verfügt ziehen Sie bitte nie daran, um die Position des Zeltes zu verändern oder die Heringe herauszuziehen. Der Erdstreifen ist nicht für diese Belastungen ausgelegt, sondern soll lediglich Wind und Regen von der Wohn- und Lagerfläche fernhalten.

Abbau des Zeltes
Falls Ihr Zelt über einen herausnehmbaren Boden verfügt, nehmen Sie diesen heraus und reinigen Sie ihn mit einem Schwamm und Wasser. Eingenähte Böden können Sie ebenso reinigen. (Lassen Sie die Bodenplane trocken, bevor Sie das Zelt verpacken).

Falls das Innenzelt feucht oder verschmutzt ist, sollten Sie es herausnehmen und reinigen. Das Zelt kann ggf. auch ohne Innenzelt eingepackt werden.

Ziehen Sie dann die Heringe am Zelt und an den Spannleinen heraus. Ziehen Sie die Stangenvorsichtg von den Stiften und schieben Sie die Stangen dann behutsam durch die Stangenkanäle. Die Stangen **nicht** durch die Stangenkanäle ziehen! Jetzt können Sie das Zelt zusammenlegen. Falten Sie es so zusammen, dass sich alle Metallstifte/-ringe auf einer Seite befinden um zu verhindern, dass sie sich durch das Überzelt bohren
Verwenden Sie die Packtasche als Maß für das Zusammenlegen des Zeltes. Jetzt können Sie das Zelt um die Tasche mit den Stangen wickeln und es dann in der Robens Packtasche verstauen.

DK

Rengørings- og vedligeholdelsestips
Vå det bedste ud af campingturen, ved at prøveopstille teltet før du tager af sted for at kunne lære det at kende.

Under visse vejrforhold kan der opstå kondens på indersiden af dit telt. For at forhindre dette bedst muligt er det vigtigt, at vådt tøj etc. fjernes fra teltet. Sørg ligeledes for at få luftet ud i teltet efter sørg for at opstille teltet på et plastikunderlag.

Kondens er ikke det samme som utæthed i teltet.

Øversejlet er fremstillet af vandtæt materiale. Ungdå derfor i regnvejr at berøre indersiden af oversejlet på at undgå utætheder. Opstram aldrig teltet fuldstændigt, da dette ikke giver teltet mulighed for tilpasning til vejr og vind.

Ved udsigt til kraftig blæst udskiftes pløkkerne med specielle stormpløkker. Træk ikke pløkker op af jorden med bardunerne. Til stenede eller hårde jorde anbefales kraftigere u-formede pløkker.

Insektmiddel må ikke sprøjtes i eller på teltet.
Ved nedtagning og sammenlægning af teltet vær opmærksom på at teltet skal være helt tørt for at undgå forrådnelse. Vi anbefaler at man efter brug indsmører alle metalstænger i syrefrit olie.

Snavs på teltet fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig teltet i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensning.

Opbevar teltet tørt.

Vær opmærksom på at tæpen ved syningerne efter gentagen brug kan løsne sig. Sker dette repareres teltet ved at fjerne det tape, der har løsnet sig og bruge en seam sealer samt en imprægneringsspray til at tætnre syningerne igen.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen.

Hvis dit telt har græskant må du aldrig trække i den for at rette teltet til. Græskanten på teltet er ikke lavet til, at man kan trække i den, den er udelukkende designet til at kunne holde blæst og vand udenfor teltet.

Nedtagning af teltet
Hvis udtageligt, tag da bunden ud af teltet og rengør, hvis nødvendigt, med en svamp og vand. Rengør beskide gulve på samme måde. (Tillad det at tørre før teltet pakkes sammen).

Hvis inderteltet er vådt eller beskidt, tages det ud og rengøres. Teltet kan pakkes ned med eller uden inderteltet indeni.

Start med at tage pløkkerne op – både fra stropperne og bardunerne. Stængerne tages forsigtigt fra pindene og skubbes forsigtigt gennem kanalerne på teltet. Stængerne må ikke trækkes ud.

Nu er du klar til at folde teltet sammen. Forsøg at folde teltet så du har alle metalpinde og –ringe på en side (for at undgå at de laver huller i overteltet).

Når teltet er foldet sammen måles det ud i forhold til sportstasken, for at sikre, at det ikke bliver for bredt. Det er nu muligt at rulle stængerne i deres pose ind i teltet og bringe det i Robens sportstasken.

FR

Conseils de nettoyage et d'entretien
Tirez le meilleur parti de votre tour de camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvelle tente pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.

Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre tente. Comme mesure préventive, sortez les vêtements mouillés, etc., augmentez la circulation d'air ou montez votre tente sur un tapis de PVC.

La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite.
Le double-toit est fait d'un tissu imperméable. Pour éviter que l'eau ne traverse le double-toit, ne touchez pas la surface intérieure lorsqu'il pleut. Lors du montage, n'tendez pas trop la tente ; il faut qu'elle puisse s'adapter aux fluctuations du vent et des conditions météorologiques.

Si des vents forts sont prévisibles, remplacez les fiches de tente ordinaires par des fiches pour tempête. N'extrayez pas les fiches de tente en tirant sur les haubans. Dans le cas de sols durs ou rocailleux, les fiches en U robustes sont recommandées.

Ne vaporisez pas d'insecticides dans la tente ou à sa surface, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!

Lors du démontage et de l'emballage, la tente doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir. Après l'emploi, nous recommandons de lubrifier légèrement tous les mâts en métal avec de l'huile non acide. Enlevez la saleté de la tente avec de l'eau pure et une éponge douce. Ne lavez jamais la tente au lave-linge et ne la faites jamais nettoyer à sec.

Rangez la tente au sec.

Même si nous avons effectué toutes les coutures avec du fil imperméable spécial, nous vous recommandons d'appliquer un agent d'étanchéité pour coutures ou un imperméabilisant à vaporiser à intervalles réguliers sur toutes les coutures autour des glissières et des barillets ; ces coutures comptent parmi les points faibles de votre tente, car elles sont soumises à une forte tension.

Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser. Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant.

Ne saisissez jamais la jupe garde-boue pour ajuster la tente ou pour extraire les fiches de tente ; la jupe garde-boue compte parmi les points faibles de la tente, car elle ne vise qu'à empêcher le vent et l'eau de pénétrer dans l'espace séjour et rangement.

Démonter votre tente
Enlevez la toile de sol de votre auvent et nettoyez-le si nécessaire avec une éponge et de l'eau. Nettoyez les sols sales de la même façon. (Laissez sécher avant de replier la tente). Si la tente intérieure est humide ou sale, sortez-la pour la nettoyer, la tente peut être repliée avec ou sans la tente intérieure à l'intérieur.

Puis commencez à décrocher la tente et les haubans. Enlevez doucement les mâts des crochets puis poussez doucement les mâts dans les gaines.

Ne tirez pas sur les mâts ! Vous êtes maintenant prêt à plier la tente. Essayez de la plier de façon à avoir tous les crochets/ anneaux métalliques du même côté (pour les empêcher de faire des trous dans le double toit). Lorsque vous avez plié la tente, mesurez-la avec le sac de transport pour vous assurer qu'elle n'est pas trop large. Vous devriez maintenant pouvoir rouler la tente autour des mâts dans le sac des mâts et la placer dans le sac de transport Robens.

NL

Tips voor reinigen en onderhoud
Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw tent een keer als proof op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.

Onder bepaalde weersomstandigheden kan condensatie optreden aan de binnenkant van uw tent. Om dit te voorkomen, is het beter om geen natte kleding enzovoort in de tent te laten liggen, de ventilatie te verbeteren of uw tent op te zetten op een PVC-mat.

U mag lekkage niet aanzien voor condensatie.
Het buitendoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitendoek sijpelt, moet u zorgen dat de binnentent het buitendoek niet raakt tijdens regenachtig weer. Als u uw tent opzet, zet hem dan niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschillende wind- en weersomstandigheden. Als er sterke windstoten verwaard worden, vervang de normale tentharingen dan voor stormharingen. Trek de tentharingen niet uit de grond aan de scheerlijnen. Voor een ondergrond met stenen of een harde ondergrond worden U-vormige haringen aangeraden.

Er mogen geen insectenbestrijders in of op de tent gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten!

Als u de tent afbreekt en in pakkt, moet hij volledig droog zijn om schimmel/rotten te voorkomen. We raden aan dat u na gebruik alle metalen stokken licht smeert met een zuurvrije olie. Verwijder vuil van de tent met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de tent nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.

Berg de tent op een droge plek op.

Hoewel we speciale waterdichte draden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rits en trekkers. Deze naden zijn de zwakkere punten van uw tent, omdat er veel spanning op kan komen te staan.

Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon. Als dit zich voordoet, kunt u uw tent repareren door losse tape te verwijderen en een naad-sealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichtn.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht.

Pak nooit de modderafscherming vast om de tent te verstellen en gebruik de modderafscherming niet om de haringen uit de grond te trekken. De modderafscherming is een van de zwakkere punten van de tent, omdat hij alleen maar bedoeld is om wind en water uit het leef- en opberggedeelte te houden.

Uw tent uit elkaar halen

Haal het grondzeil uit de voortent en maak het indien nodig met een spons en water schoon. Maak vieze vloeren op dezelfde wijze schoon. (Laat ze drogen voor u de tent inpakt). Als de binnentent nat of vies is, haal hem er dan uit en maak hem schoon. De tent kan ingepakt worden met of zonder de binnentent binnenin. Haal dan de haringen en scheerlijnen uit de grond. Haal voorzichtig de stokken uit de pinnen en druk voorzichtig de stokken door de openingen. Trek de stokken er niet doorheen!

U kunt de tent nu opvouwen. Probeer hem zo op te vouwen dat alle metalen pinnen/ringen aan één zijde zitten (om te voorkomen dat er gaten in het buitendoek komen). Als u de tent hebt opgevouwen, leg hem dan op de draagzak om te controleren of hij niet te breed is. U moet de tent nu rond de stokken in hun stokzakken kunnen vouwen en de tent in de Robens-draagzak doen.

CZ

Veškeré stížnosti a problémy týkající se produktu směřujte na svého dodavatele produktů Robens.

Tipy pro čištění a údržbu
Nejlépe si stanování užijete, když stannejprve vyzkoušíte, postavíte a opěť jej složíte, abyste před prvním vyletem věděli, jak postupovat. Kondenzace by neměla být zaměňována za pronikání vody. Za určitých klimatických podmínek se může na vnitřních plochách stanu objevit kondenzovaná vlhkost. Abyste tomu předšeli, odstraníte ze stanu vlhké oděvy a jiné předměty, vyvětráte nebo stan postavte na podlážku z PVC.

Tropíko je vyrobeno z nepromokavého materiálu.
Abyste předšeli průniku vody, nedotýkejte se při dešti vnitřních povrchů stanu.

Stan při stavění příliš nenapnejte, neboť pak nebude schopen přizpůsobit se měnícím se povětrnostním podmínkám. Pokud očekáváte silný vítr, vyměňte běžné kolíky za kolíky bouřkové. Kolíky ze země nevýmíjete pomocí zajíšťovacích lanek. Je-li podloží kámenitě nebo tvrdé, doporučujeme použít silnější kolíky ve tvaru U.

Spreje proti hmyzu nikdy nestříkajte uvnitř stanu ani na něj, neboť by mohlo dojít k poškození textílie a povrchové úpravy!

Ačkoli jsme na všechny švy použili speciální nepromokavou nit, doporučujeme na všechny švy podél zipů a kolíků použít vodoodpudivou povrchovou úpravu na švy nebo impregnační sprej, neboť na tyto švy je vyvíjen největší tlak a mají větší sklon k poničení.

Upozorňujeme, že v případě dlouhodobého vystavení přímému slunečnímu světlu se podepení švy může odloupnout. Pokud k tomu dojde, můžete stan opravit tak, že odstraníte sloupněte podepení a pomocí těsnění na švy a impregnačního spreje švy opěť utěsníte.

Upozorňujeme, že pokud necháte stan dlouhó vystavený přímému slunečnímu světlu, ultrafialové (UV) paprsky jej mohou poškodit. Složení stanu Před složením a zabalením stanu musí být textílie úplně suchá, abyste zabránili vzniku plísní/hniloby. Stan omyjte od nečistot měkkou houbou a čistou vodou.

Stan nikdy neperte v pračce, ani jej nedávějte do čistírný. Skladujte stan na suchém místě. Pokud je možné oddělit podlážku, vyměňte ji a v případě potřeby ji omyjte myslí houbou a vodou. Stejně očistěte i znečištěnou podlahu stanu. (Před sbalením stanu ji nechte vyschnout).

Pokud je vnitřní stan mokrý nebo špinavý, vymějte jej a omyjte. Stan je možné sbalit s vnitřním stanem uvnitř i bez něj. Poté ze země vytáhněte kolíky a lanka. Opatrně vymějte tyče z kovových čepů a vysušte je z tunelů zatlačením. Za tyče natahejte! Nyní můžete stan složit. Zkuste jej trekken. De modderafscherming is een van de zwakkere punten van de tent, omdat hij alleen maar bedoeld is om wind en water uit het leef- en opberggedeelte te houden.

Uw tent uit elkaar halen
Haal het grondzeil uit de voortent en maak het indien nodig met een spons en water schoon. Maak vieze vloeren op dezelfde wijze schoon. (Laat ze drogen voor u de tent inpakt). Als de binnentent nat of vies is, haal hem er dan uit en maak hem schoon. De tent kan ingepakt worden met of zonder de binnentent binnenin. Haal dan de haringen en scheerlijnen uit de grond. Haal voorzichtig de stokken uit de pinnen en druk voorzichtig de stokken door de openingen. Trek de stokken er niet doorheen!
U kunt de tent nu opvouwen. Probeer hem zo op te vouwen dat alle metalen pinnen/ringen aan één zijde zitten (om te voorkomen dat er gaten in het buitendoek komen). Als u de tent hebt opgevouwen, leg hem dan op de draagzak om te controleren of hij niet te breed is. U moet de tent nu rond de stokken in hun stokzakken kunnen vouwen en de tent in de Robens-draagzak doen.

